



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.
GENERAL

UNEP/POPS/INC.6/15
29 January 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Шестая сессия

Женева, 17-21 июня 2002 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Проект финансовых правил Конференции Сторон, ее вспомогательных
органов и Конвенции секретариата**

Записка секретариата

1. Пункт 4 статьи 19 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях гласит: "Конференция Сторон на своем первом совещании консенсусом согласовывает и принимает правила процедуры и финансовые правила для себя и любых вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата".
2. Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, проходившая в Стокгольме 22-23 мая 2001 года, в пункте 4 своей резолюции 1 предложила Межправительственному комитету для ведения переговоров "сосредоточить его усилия в переходный период на тех требуемых или рекомендованных Конвенцией мероприятиях, которые будут содействовать скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после вступления в силу, включая - для последующего рассмотрения Конференцией Сторон - разработку финансовых правил..." (UNEP/POPS/CONF/4, добавление I).
3. Секретариат разработал проект финансовых правил Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и ее вспомогательных органов, включая финансовые положения для ее секретариата. Проект правил прилагается в добавлении к настоящему документу.

* UNEP/POPS/INC.6/1.

** Стокгольмская конвенция, пункт 4 статьи 19; Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции, пункт 4 резолюции 1.

K0260067 210202 210202

4. Этот проект основан на финансовых правилах и положениях, разработанных в рамках нижеприведенных многосторонних природоохранных соглашений: Конвенции по борьбе с опустыниванием, Конвенции об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии, Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальском протокола и последнем проекте финансовых правил, подготовленных в рамках Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, согласованных на последней, восьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров (UNEP/FAO/PIC/INC.8/19, приложение IV). В этом проекте также учтены положения других соответствующих международных документов.

5. Предлагаемый проект финансовых правил предполагается применять вместе с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и общими процедурами, регулирующими функционирование Фонда окружающей среды ЮНЕП.

6. Этот проект предполагает учреждение трех основных категорий целевых фондов: общего целевого фонда в поддержку функционирования Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и секретариата; специального целевого фонда в поддержку участия представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов; и любых дополнительных целевых фондов, которые будут учреждены в случае принятия такого решения Конференцией Сторон.

7. В соответствии с этим проектом общий целевой фонд будет финансироваться за счет ориентировочных взносов всех Сторон, основанных на шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая используется в качестве методологической базы оценки взносов в финансовых правилах других многосторонних природоохранных соглашений. Шкала взносов Организации Объединенных Наций, принимаемая Генеральной Ассамблеей каждые три года на основе ВВП ее членов, в настоящее время определяет минимальный взнос государства-члена в объеме 0,001 процента, а максимальный взнос - в 22 процента. Шкала взносов на 2001-2003 годы для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций приводится в резолюциях 55/5 А от 26 октября 2000 года и 55/5 В-Е от 23 декабря 2000 года¹ Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

8. Проект правил предполагает, что Конференция Сторон Стокгольмской конвенции установит ориентировочную шкалу взносов на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций с вносимыми время от времени Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций изменениями. Ориентировочная шкала взносов будет корректироваться Конференцией Сторон для обеспечения того, чтобы установленные взносы равнялись объему бюджета общего целевого взноса, и будут также учитывать взносы новых Сторон, присоединяющихся к Конвенции, которые будут выплачиваться pro rata temporis. Шкала взносов будет обеспечивать, чтобы ни одна страна не выплачивала более максимального процента и менее минимального процента. Проект ориентировочной шкалы взносов будет приложен к проекту финансовых правил, подлежащих представлению первому совещанию Конференции Сторон.

9. Предполагается, чтобы проект бюджета на первый двухгодичный период был подготовлен на более позднем этапе, после того как временный секретариат накопит опыт в области функционирования временной процедуры Конвенции.

Возможные действия Комитета

10. Комитет, возможно, пожелает пересмотреть проект финансовых правил, содержащихся в добавлении к настоящей записке, и принять решение об их направлении с любыми поправками первому совещанию Конференции Сторон.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, дополнение No. 49 (А 55/49).

11. При рассмотрении этого проекта Комитет, возможно, пожелает предложить руководящие указания по вопросу о полномочиях по созданию целевых фондов и руководству целевыми фондами. В проекте предлагается вариант Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Однако можно также предусмотреть полномочия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Оба руководителя обладают мандатом на создание, обеспечение функционирования и прекращение действия соответствующих целевых фондов.

12. Комитет, возможно, пожелает обеспечить руководящие указания секретариату относительно проекта бюджета на первый двухгодичный период и просить секретариат, соответственно, инициировать подготовку бюджета.

ДобавлениеПРОЕКТ ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН СТОКГОЛЬМСКОЙ
КОНВЕНЦИИ О СТОЙКИХ ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЯХ, ЕЕ
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И СЕКРЕТАРИАТА КОНВЕНЦИИСфера применения

1. Настоящие правила регулируют вопросы управления финансовыми ресурсами Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции. По вопросам, которые конкретно не оговорены настоящими правилами, применяются Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

Финансовый период

2. Продолжительность финансового периода составляет два года, из которых первый календарный год является четным.

Бюджет

3. Глава секретариата Конвенции подготавливает проект бюджета на следующий двухгодичный период [в долл. США], отражающий планируемые поступления и расходы за каждый год данного двухгодичного периода. Глава секретариата Конвенции направляет расчетные показатели всем Сторонам Конвенции не позднее, чем за девяносто дней до открытия совещания Конференции Сторон, на котором должен быть утвержден бюджет.

4. Конференция Сторон рассматривает проект бюджета и принимает бюджет консенсусом, санкционируя расходы, за исключением тех, о которых говорится в пунктах 9 и 10, до начала охватываемого им финансового периода.

5. Утверждение бюджета Конференцией Сторон означает предоставление главе секретариата Конвенции полномочий принимать обязательства и производить платежи в целях, для которых были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных при этом сумм, при непременном условии, что, если иное прямо не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства обеспечены соответствующим доходом.

6. Глава секретариата Конвенции может производить перераспределение средств в рамках каждой основной статьи ассигнований по утвержденному бюджету. Глава секретариата Конвенции может также производить перераспределение средств между такими статьями ассигнований в пределах, которые по мере необходимости могут устанавливаться Конференцией Сторон.

Фонды

7. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) учреждает Общий целевой фонд Конвенции, которым управляет глава секретариата Конвенции. На счет этого Фонда зачисляются взносы, вносимые согласно подпунктам а), б) и с) пункта 12, за исключением целевых средств, упомянутых в пункте 9. Все бюджетные расходы, производимые в соответствии с пунктом 5, относятся на счет Общего целевого фонда.

8. В рамках Общего целевого фонда выделяется резерв оборотных средств, размер которого поддерживается на уровне, периодически устанавливаемом Конференцией Сторон на основе консенсуса. Резерв оборотных средств предназначен для обеспечения бесперебойной работы в случае временного дефицита наличности. Суммы, отчисляемые из резерва оборотных средств, в возможно кратчайшие сроки возмещаются за счет взносов.

9. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Специальный целевой фонд, которым управляет глава секретариата Конвенции. В этот Фонд поступают взносы согласно подпунктам б) и с) пункта 12, специально предназначенные

в соответствии с пунктом 15 для поддержки участия представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

10. С одобрения Конференции Сторон Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде может учреждать другие целевые фонды, предназначенные в соответствии с пунктом 15 для целей иных, чем упомянуты в пункте 9.

11. Если Конференция Сторон принимает решение упразднить целевой фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, то она сообщает об этом Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по крайней мере за шесть месяцев до срока его упразднения. Конференция Сторон принимает в консультациях с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде решение о распределении любых не связанных обязательствами средств, оставшихся после оплаты всех расходов.

Взносы

12. Ресурсы Конференции Сторон складываются из:

- a) взносов, вносимых Сторонами ежегодно на основе ориентировочной шкалы, утвержденной Конференцией Сторон на основе консенсуса и основанной на шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая может время от времени утверждаться Генеральной Ассамблеей, с коррективами, обеспечивающими, чтобы взнос любой Стороны составлял не менее [0,001] процента от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал [22] процентов от общей суммы и чтобы ни для одной из Сторон, относящихся к наименее развитым странам, взнос не превышал [0,01] процента от общей суммы;
- b) других взносов Сторон в дополнение к взносам, внесенным согласно подпункту a), включая дополнительные взносы правительства страны, где размещен секретариат Конвенции;
- c) взносов, поступающих от государств, которые не являются Сторонами Конвенции, а также от правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и из других источников;
- d) не связанного обязательствами остатка по ассигнованиям за предыдущие финансовые периоды;
- e) прочих поступлений.

13. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в пункте 12 a), вносит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также тех региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции.

14. Применительно к взносам, выплачиваемым согласно пункту 12 a):

- a) уплата взносов за каждый календарный год осуществляется 1 января соответствующего года или до этого срока;
- b) каждая Страна как можно более заблаговременно до наступления срока уплаты взноса информирует главу секретариата Конвенции о взносе, который она намеревается внести, и о предполагаемых сроках его внесения.

15. Взносы согласно подпунктам b) и c) пункта 12 используются в соответствии с положениями и условиями, которые могут быть согласованы между главой секретариата Конвенции и соответствующим донором и которые не должны противоречить целям Конвенции, а также Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

16. Государства и региональные организации экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, уплачивают взносы согласно пункту 12 а) в размере, пропорциональном времени, оставшемуся до конца данного финансового периода. В конце каждого финансового периода производится соответствующая корректировка для других Сторон.

17. Все взносы вносятся в долларах США или другой конвертируемой валюте на банковский счет, указанный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с главой секретариата Конвенции.

18. Глава секретариата Конвенции незамедлительно подтверждает поступление всех взносов и объявлений о взносах и [один раз] [дважды] в год информирует Стороны о положении дел с объявленными взносами и о ходе уплаты взносов.

19. Взносы, которые не должны быть израсходованы незамедлительно, инвестируются по усмотрению Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на основе консультаций с главой секретариата Конвенции. Получаемый в результате этого доход направляется в соответствующий фонд или фонды, упомянутые в пунктах 7, 9 и 10.

Отчетность и ревизия

20. К отчетности и управлению финансовыми ресурсами всех фондов, регулируемых настоящими правилами, применяются процедуры внутренней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций.

21. Промежуточный финансовый отчет за первый год финансового периода представляется Конференции Сторон в течение второго года этого периода, а проверенный итоговый финансовый отчет за весь финансовый период представляется Конференции Сторон в возможно кратчайший срок после закрытия счетов за этот финансовый период.

Расходы на административное обеспечение

22. Конференция Сторон из фондов, указанных в пунктах 7, 9 и 10, оплачивает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде услуги, оказанные Конференции Сторон [и] [,] ее вспомогательным органам [и секретариату Конвенции,] в соответствии с условиями, которые могут периодически согласовываться между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, либо при отсутствии такого согласования в соответствии с общей политикой Организации Объединенных Наций.

Поправки

23. Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон на основе консенсуса.
